

Midi PLUS

DIMANCHE 16 septembre 2007

Prix Un Charles Cros en occitan



J.-M. Lhubac, un des interprètes.

Coup de cœur 2007 du prix de l'académie Charles Cros, dans la catégorie Jeune public, le "chansonnier totémique languedocien" (Modat) vient d'ajouter à son premier volume *Canta, canta, neneton* paru en 2001, un second livre-disque *Lo resson de la péira* (Lécho de la pierre).

Pour accompagner l'enfant qui, dans la société rurale, accède au monde des adultes vers l'âge de six ans, les chansons rythment les saisons, les fêtes, les travaux des champs.

"*Tout un univers sonore est renvoyé par les places, les rues du village*", explique Jean-Michel Lhubac, qui avec Marie-José Pages-Lhubac et Josiane Ubaud, a réuni les 53 pièces du recueil.

Le premier collectage a été fait au XIX^e siècle par le Montpelliérain Montel et son alter ego Lambert, et dans les années 80, Pierre Laurence s'est intéressé à ces "chants de l'enfance".

La publication actuelle contient classiques et inédits, et surtout des versions intégrales. « *Si on ne chante que deux couplets des Esclaps*, assure Lhubac, on perd tout le sens de cette histoire qui est une métaphore de la vie ».

Une trentaine d'artistes a participé avec enthousiasme à ce projet novateur : l'enregistrement est aussi une compilation des grands interprètes occitans. L'esprit de la fête y est, entre cri du cochon et version "Enfoirés" de *Ai recontra ma mia*, avec l'invention de nouveaux couplets par Isabelle François et Laurent Cavalier, l'apport créole de Leïla Négrau, le mixage DJ de Florent Roussel ou les onomatopées d'André Minvielle.

De quoi réjouir les occitanistes militants, les nostalgiques de la vie rurale, les instituteurs et autres enseignants. Et surtout les "6 à 10 ans", les enfants et ceux qui le sont restés. ●

Michèle FIZAINE

► Chansonnier languedocien, "Le resson de la péira", 2 CD, 168 pages illustrées, 38 €. Tél : 04 67 23 57 54. et vpr@famdt.com